

УДК 37

## ВЛИЯНИЕ ЯЗЫКОВОГО БАРЬЕРА НА ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДАННЫХ ПОИСКОВОЙ МЕЖДУНАРОДНОЙ БАЗЫ SCORUS В ПОДГОТОВКЕ СПЕЦИАЛИСТОВ ПО СОЦИАЛЬНОЙ РАБОТЕ

**Е.Н. Данилова**, Байкальский государственный университет экономики и права (Иркутск, Россия).

Система Scopus представляет собой крупнейшую в мире единую реферативную базу данных, которая индексирует более 18000 наименований научно-технических и медицинских журналов. Ежедневно обновляемая база данных Scopus включает записи вплоть до первого тома, первого выпуска журналов ведущих научных издательств. Она обеспечивает непревзойденную поддержку в поиске научных публикаций и предлагает ссылки на все вышедшие рефераты из обширного объема доступных статей. Поисковая система Scopus также предлагает Research Performance Measurement (RPM) — средства контроля эффективности исследований, которые помогают оценивать авторов, направления в исследованиях и журналы. Сегодня данные из Scopus признаны Минобрнауки РФ в качестве критериев общероссийской системы оценки эффективности деятельности высших учебных заведений.

Преимущества перед другими базами данных:

- превышает по полноте и ретроспективной глубине большинство существующих в мире баз данных;
- полная информация по российским организациям, российским журналам и российским авторам, в частности, показатели цитируемости;
- средства контроля эффективности исследований, которые помогают оценивать авторов, организации, направления в исследованиях и журналы;
- отсутствие эмбарго, индексация и появление многих рефератов до выхода печатного варианта; удобный и простой в освоении интерфейс;
- возможность в один шаг увидеть разбивку результатов по всем возможным источникам поиска (количество в научных журналах, патентах, научных сайтах в Интернет) и детализированную картину по названиям журналов, авторам и соавторам, организациям, годам, типам публикаций и т.д.;
- демонстрация всех встречаемых вариантов написания журнала, фамилии и имени автора, названия организации;
- получение новейшей информации по любому направлению научных исследований (в каких организациях, в какой области и кем ведутся исследования), что позволяя эффективно принимать управленческие решения;
- возможность получать результаты поиска по теме с одной платформы, что обычно разбросано в десятках разных ресурсов;
- возможность в один шаг увидеть всю возможную информацию о научных разработках (в каких журналах, у каких авторов, какие есть патенты, данные по годам и т.д.);

- анализ и сравнение интересующих научных журналов для дальнейшего выбора, в каком из них лучше публиковаться, какой из них представляет более ценную научную информацию.

Несмотря на внушительный список преимуществ международной базы данных Scopus, ее использование в России имеет ряд трудностей, связанных с низким уровнем владения иностранными языками, в частности, интернациональным английским.

Паспорт большинства специальностей и направлений бакалавриата (магистратуры) включает в себя небольшой объем аудиторной нагрузки дисциплины «Иностранный язык». Низкий уровень доходов ограничивает большинство в возможности продолжить изучение иностранных языков самостоятельно, в рамках языковых школ или «естественной среды». Эти обстоятельства негативно сказываются на подготовке будущих научных кадров в целом.

Зарубежный опыт представляет некую научную и практическую новизну относительно российских реалий, его разумное использование (приспособление) необходимо для развития отечественной системы образования.

Для адаптации, внедрения зарубежного опыта в России необходимо соблюдение высокого уровня лингвистической подготовки научных кадров, способных апробировать и интерпретировать в соответствии с отечественными реалиями все лучшие мировые разработки и достижения. Деятельность лингвистов бесспорна важна, но лишь при наличии у субъекта определенного опыта и соответствующей подготовки, перевод имеет научную ценность.

Сфера социального обслуживания имеет резко дифференцированный уровень развития в разных странах. В частности, в странах Европы, США, Канаде данная область государственного функционирования достигла наиболее высоких позиций как в теоретическом, так и практическом, деятельностном плане. Использование зарубежных достижений науки и практики в России способно оказать положительное влияние на систему подготовки специалистов социального обслуживания.

Несмотря на высокую значимость использования зарубежного опыта, иностранные разработки применяются достаточно редко. Это объясняется требованием высокого уровня интеллектуальных вложений в процесс апробации мировых достижений со стороны научного сообщества. Многие иностранные понятия, методики и технологии не известны российской науке и, следовательно, нуждаются в адаптации и интерпретации.

Очевидна необходимость содействия развитию уровня образования и подготовки научных кадров, начиная с первой ступени высшего образования, продолжая в рамках аспирантуры и докторантуры.



Danilova E.N. Vlijanie jazykovogo bar'era na ispol'zovanie dannyh poiskovoj mezhdunarodnoj bazy scopus v podgotovke specialistov po social'noj rabote // Nauka. Mysl'. - № 8. – 2014.

© Е.Н. Данилова, 2014.  
© «Наука. Мысль», 2014.

### Сведения об авторе

Евгения Николаевна **Данилова**, Байкальский государственный университет экономики и права (Иркутск, Россия).

— ● —

Подписано в печать 10.09.2014.  
© Наука. Мысль, 2014.